Dossier suivi par....

Mise en lumière



Objet....

De l'autre côté de la mère...

Une pièce d'Annik Dufrêne

CONFIDENTIEL

Date : 20/11/1944

DESFAUX Marie, Gabrielle

DDASS - Dossier n° 34556RM



Mise en Lumière
présente

De l'autre côté de la mère…

Une pièce d'**Annik Dufrêne**

Avec
Maruschka Detmers

Mise en scène
Stéphane Cottin

Adaptation **Annik Dufrêne** et **Serge Kribus**
D'après le roman d'Annik Dufrêne
"*Au commencement j'avais une mère*" (Editions de l'Amandier)

Scénographie **Sophie Jacob** - Lumières **Marie-Hélène Pinon**
Costumes **Aurore Popineau** - Son **Michel Winogradoff**

Contacts production :

Mathilde Mottier et François Vila
01 43 96 18 05 - 06 81 43 14 66 / 01 43 96 04 04 - 06 08 78 68 10
mathildemottier@gmail.com / francoisvila@aol.com [www.menlumiere.com]



RÉSUMÉ

Maëlle a un choc lorsqu'elle apprend à l'âge adulte qu'elle a été abandonnée par sa mère à 5 ans, puis adoptée et élevée, certes avec soin et tendresse, par des parents qui ont gardé jalousement le secret.

Elle entreprend alors une longue et patiente recherche en vue de retrouver celle qui lui a donné vie.

Une quête identitaire douloureuse pleine de force et d'émotion, néanmoins lumineuse et optimiste.

NOTE DE MISE EN SCÈNE

Quel adulte peut affirmer qu'il ne se débat pas encore avec l'enfant qu'il a été ?

A des degrés divers l'enfance, qu'elle soit douloureuse ou insouciante, faite d'amours ou de violences, marque une empreinte profonde, parfois inattendue et souvent insoupçonnée sur chacun d'entre nous.

Il est toujours surprenant de constater à quel point, même au cœur des histoires personnelles les plus tranquilles, à l'occasion d'événements en apparence parfaitement anecdotiques, les premières années de la vie forgent le mode de fonctionnement de l'être en devenir, pour le meilleur et pour le pire.

Tranquille, l'enfance de Maëlle ne l'a pas été. **Abandonnée, reconnue un mois plus tard par sa mère, puis placée à l'orphelinat et finalement adoptée à l'âge de cinq ans, c'est dire si les premières années de notre personnage furent mouvementées.** C'est dire aussi à quel point ces évènements, si peu anecdotiques et bien qu'enfouis au delà de sa mémoire consciente, impactent encore sa vie de femme, quarante ans après.

C'est à ce moment que nous découvrons cette femme volontaire et en apparence forte, en proie au choc que lui occasionne la découverte brutale de la preuve tangible de son adoption qui lui avait, jusque là, toujours été cachée.

Un choc comme point de départ. Celui d'une **quête identitaire**. La recherche de sa mère naturelle bien sûr, mais tout autant la recherche d'elle même.

Sous la forme singulière d'une correspondance unilatérale, entretenue avec une mère absente et au départ inaccessible, Maëlle entamera un processus qui finira par la libérer de la douloureuse emprise de son enfance. **Une nouvelle naissance**.

La route sera longue et inattendue, pleine d'espoir et de violence, d'amour et de désillusion, de rencontres et de solitude. **Un chemin initiatique**.

Alternant sensibilité, poésie et dérision, c'est ce chemin bouleversant que nous propose de parcourir Annik Dufrêne avec une pièce épistolaire, belle, forte, parfois cruelle… Vraie.

Explorant les thèmes douloureux de l'abandon et de l'adoption, elle nous conduit plus largement à nous interroger sur la relation puissante que nous entretenons avec notre enfance et la définition de notre identité intime.

Tout en mettant en valeur la richesse des thèmes abordés, tout en travaillant sur l'inconscient, tant du public que du personnage, il nous importera de préserver la vérité et la poésie simple inscrite au plus profond du texte.



L'espace scénique, forcément **symbolique**, à la fois espace intime et prison, sera celui de la chambre d'orphelinat que l'héroïne n'a, au fond, jamais quitté.

Un **sol incertain**, un lit d'enfant, un bureau d'écolier, et quelques objets, découverts ça et là comme autant de supports au service du souvenir. Ni fenêtre, **ni** porte. Aucune issue apparente.

Une cellule faite de murs sur lesquels se projetteront, par l'entremise de la vidéo, l'imaginaire et les souvenirs du personnage, ses fantômes et ses cauchemars, ses espoirs et ses fantasmes. Des murs qu'il faudra briser pour se libérer et pour renaître.

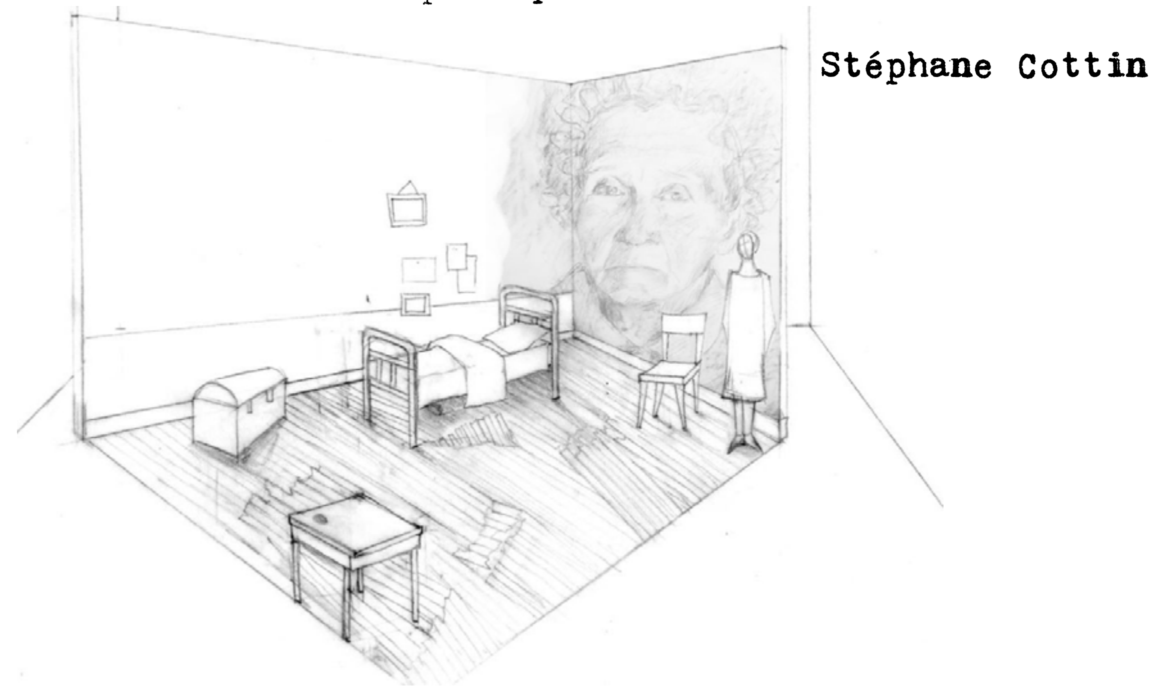
Véritable "Foyer Emotionnel", **Marushcka Detmers**, alternant force et sensibilité à fleur de peau, possède toutes les qualités pour interpréter le personnage de **Maëlle**.

A la fois concrète et poétique, elle s'impose avec élégance et singularité dans ce magnifique parcours initiatique.

L'équipe de grands professionnels qui nous accompagnent depuis plusieurs années, fait une nouvelle fois partie de l'aventure : **Sophie Jacob** à la scénographie, **Marie Hélène Pinon** à la lumière, **Aurore Popineau** aux costumes et **Michel Winogradoff** au son.

Ils ont, individuellement et collectivement, la sensibilité et l'intelligence indispensable à la réalisation d'un objet théâtral à part entière qui ne saurait s'envisager sans une certaine ambition plastique.

Stéphane Cottin





MARUSCHKA DETMERS

Interprète

Maruschka mène une carrière internationale, travaillant tour à tour en France, en Allemagne, en Italie et aux Etats-Unis…

Révélée par le film « Carmen » de Jean-Luc Godard, elle parvient à concilier cinéma populaire, cinéma d'auteur et télévision.

Sa carrière est jalonnée de Prix d'interprétation et de rencontres avec des oeuvres et de metteurs en scène de premier plan.

Si depuis plus 25 ans, le cinéma et la télévision, ont rythmé son parcours, la rencontre avec le théâtre depuis quelques années lui permet de révéler toute la dimension de son talent.

Théâtre

Nathalie Ribout de Philippe Blasband mise en scène de **Christophe Lidon** au **Théâtre Marigny** à Paris.
Rock **and** Roll de Tom Stoppard mise en scène de **Daniel Benoit** au **Théâtre National de Nice.**
L'arbre de joie de Louis Michel Colla et David Khayat mise en scène de **Christophe Lidon** au **Théâtre de la Gaîté Montparnasse** à Paris.

Cinéma

Robert Zimmermann wundert sich über die Liebe de Leander Haußmann (Allemagne) / **Nos** 18 **ans** de Frédéric Berthe / **Te quiero** de Manuel Poirier / **St. Pauli Nacht** de Sönke Wortmann (Allemagne) / **Rewind** de Sergio Gobbi (France/Italie) / **Comme des rois** de François Velle / **Méfie-toi de l'eau qui dort** de Jacques Deschamps - Prix de la jeunesse et Prix de la meilleure première oeuvre au Festival de Venise / **The Shooter- Hidden Assassin** de Ted Kotcheff (USA) / **Elles n'oublient jamais** de Christopher Frank / **The Mambo Kings** de Arne Glimcher (USA) / **Le Brasier** d'Eric Barbier / **Deux** de Claude Zidi / **Comédie d'été** de Daniel Vigne / **La guerre d'Hannah** (Hannah's war) de Menahem Golan (Israël)/ **Y'a bon les blancs** (Oh, Come sono buoni i bianchi) de Marco Ferreri (Italie) / **Le diable au corps** (Il Diavolo in corpo) de Marco Bellocchio (Italie) - Prix d'interprétation au Festival de Cabourg. Sélection au Festival de Cannes - Quinzaine des réalisateurs / **La Pirate** de Jacques Doillon - Nomination pour le César du meilleur second rôle féminin. Sélection officielle au Festival de Cannes / **La Vengeance du serpent à plumes** de Gérard Oury / **Le Faucon** de Paul Boujenah / **Prénom Carmen** - Jean-Luc Godard - Lion d'Or au Festival de Venise

Télévision

Les hommes ne mentent pas (Manner luggen nicht) de Bettina Woernle (Allemagne) / **Les Frileux** (France 3) de Jacques Fansten / **Disparition** (France 3) de Laurent Carcélès / **Capitaine Lawrence** (TF1) de Gérard Marx / **Le Père Goriot** (France 2) de Jean-Daniel Verhaeghe / **Mon fils cet inconnu** - **Toxico** (France 2) de Caroline Huppert - Prix "Mention Spéciale du Jury" et Prix du Public au Festival de Luchon / **Jean Moulin, une affaire française** (TF1) de Pierre Aknine / **Mata Hari, la vraie histoire** (France 3) d'Alain Tasma / **Mère, fille: mode d'emploi** (France 2) de Thierry Binisti - Prix d'interprétation au Festival de Luchon / **Zugvögel der Liebe** (TV) de Richard Engel (Allemagne) / **Clarissa** (Antenne 2) de Jacques Deray / **L'amour à l'imparfait** (Sommergewitter) de Dagmar Damek (Allemagne) / **Lime Street - Lloyd's of London** (TV Feuilleton - Saison 1 - Episode 1) de Ray Austin/Earl Bellamy (USA) / **Via Mala** (TV) de Tom Toelle (Allemagne).

ANNIK DUFRÊNE



L'auteur

Comédienne, chanteuse, assistante à la mise en scène, directrice de casting et réalisatrice. La carrière aux multiples facettes d'Annik Dufrêne garde toujours l'écriture comme toile de fond.

Comédienne, elle suit une formation de comédie musicale qui la conduit à collaborer à la **création** du "*BIG BAZAR*" à l'Olympia et de la troupe "***ATTENTION***". La **comédie musicale** du même nom partira en tournée à travers toute la France pour un final à l'Elysée Montmartre à Paris.
Elle fait ses débuts de comédienne en Province avec "Le Théâtre de l'Expérience" au théâtre antique d'Arles dans "La Vie est un Songe" de Caldéron et fait ses débuts sur Paris au théâtre à la Comédie Caumartin dans ***Boeing-Boeing.*** Elle joue son dernier spectacle ***"Ta Bouche"*** au théâtre Hébertot.

Au cinéma, Annik assiste différents **réalisateurs** (Yvan Chiffre, Annick Lanöé, Michel Mitrani, Patrick Dewolf, Roger Coggio…)

Elle commence la distribution artistique avec Canal + à la création de **"Nulle Part Ailleurs"**, Elle continue pour les réalisateurs Philippe de Broca, Jérôme Enrico, Maurice Bunio, Christian Faure, Renaud Bertrand, François Luciani Juan Luis Bunuel... En tant que **directrice de casting,** elle a distribué plus d'une centaine de films, séries télévisées majeures et pièces de théâtre.

Elle passe ensuite **derrière la caméra** et réalise ***Les enfants du coq*** (sujet court, pour Canal +), ***L'envers du décor*** (making of du film Rouget le Braconnier), ***Murder Party*** (Reportage), ***Tenere*** (Film Institutionnel pour Paco Rabane), un reportage au Zaïre sur le Président Mobutu, ***Les 50 ans des drakkars*** à St LÔ (Reportage), ***Les Embellies*** (Documentaire 26' sur la Baie de la Somme tourné en super 16) et des r***eportages sur des spectacles de Théâtre*** aux Théâtre de l'Aquarium, Théâtre de Ménilmontant, Café de la Gare, Eden Théâtre ...

Naviguant toujours autour du spectacle, elle crée avec l'Eden Théâtre un **festival de théâtre** Les ***Comédies d'été*** à EU près du Tréport. Elle participe à la création et à la programmation d'une **radio libre** "***Canal 89***", élabore le **Premier Fichier Européen d'Acteurs sur minitel "3617 Actor"**.
Elle fait partie de **jurys** dans différents Festivals de Comédiens et s'occupe de la **Direction artistique d'une série T.V.** pour France 3-Programme Jeunesse, à travers 8 pays d'Europe.

En parallèle, elle **écrit** des chansons, scénarios, essais, romans, livres pour enfant et pièces de théâtre : ***Sunce*** (Soleil) - long métrage **cinéma**, ***Les noces de l'Eden*** - Court métrage, ***Quentin des Hortillonnages*** - 2 x 90 mn pour la TV, ***La Martingale*** - Long métrage, ***Je parle à mon bonnet*** - Essai, ***Au commencement j'avais une mère*** - roman autobiographique, ***Teymour au Pays de Boucle d'Or*** - livre pour enfants avec des aquarelles en illustration.



STÉPHANE COTTIN

Metteur en Scène

Acteur, vidéaste et metteur en scène, Stéphane Cottin mène, depuis 15 ans, une carrière diverse et singulière, au théâtre comme devant la caméra.

Comédien, il est formé par **Raymond Acquaviva**, **Jean Claude Jay** et **François Florent**. Il participe à de nombreux téléfilms, incarne pour *Télé-Images* un des rôles principaux de la série *L'Annexe* et fait ainsi la rencontre de réalisateurs confirmés du petit écran. (**Denis Granier Deferre, Alain Bonnot, Philippe Lefebvre, Jacques Renard** ou **Didier Albert**).
On a pu le voir au cinéma dans ***Fanfan la Tulipe*** de Gérard Krawczyk, ***17 Rue Bleue*** de Chad Chenouga et ***L'Antidote*** de Vincent de Brus.

Sur les planches, il joue sous la direction de **Pierre Laville** (***Romance*** de David Mamet), **Alain Sachs** (**Un fil à la patte** de Georges Feydeau), **José Paul** (***Mais ne te promène dont pas toute nue*** de Georges Feydeau - ***Sans mentir*** de Xavier Daugreilh) ou encore **Christophe Lidon** (***Une comédie romantique*** de Gérald Sibleyras), dont il sera également l'assistant sur trois créations (***Soie*** d'Alessandro Barrico, ***Ma vie avec Mozart*** d'Eric-Emmanuel Schmitt et ***L'Arbre de joie*** de Louis Michel Colla).

Récentes mise en scène :
Les Indifférents une comédie musicale de **Camille Turlot** et **Eric Szerman**, mise en scène et production au théâtre Daniel Sorano de Vincennes au printemps 2010, qui sera ensuite reprise durant l'été au Théâtre de L'œuvre à Paris.

Qui est Monsieur Schmitt ? de **Sébastien Thierry** avec **Richard Berry**, mise en scène en collaboration avec José Paul , au Théâtre de **La Madeleine** (sept 2009)

Sans mentir, de **Xavier Daugreilh** co-mise en scène avec José Paul, au théâtre **Tristan Bernard** (sept 2008).

Les combustibles d'**Amélie Nothomb**, au **Théâtre Daniel Sorano** de Vincennes (Mars 2008).

L'un dans l'autre de **Marc Fayet**, co-mise en scène avec José Paul, au **Petit Théâtre de Paris** (2007).

Marco Polo et la Princesse de Chine, Opéra **d'Isabelle Aboulker** et **Christian Eymery** dans le cadre du CREA-centre d'éveil Artistique d'Aulnay sous Bois.

Le travail de Stéphane salué par la presse :

A propos de "Les Indifférents"
La mise en scène parfaite ***Pariscope*** */ … à voir de toute urgence.* ***France 2 Télé Matin***
Coup de cœur. Comédie musicale irrésistible… ***Marie-Claire***
Coup de cœur. ***Le Journal du dimanche***

A propos de "Les combustibles"
Mise en scène et interprétation servent à merveille ce texte d'une froideur piquante. ***Marianne***

Grâce à une mise en scène dynamique et habilement insolente, Stéphane Cottin parvient à montrer au spectateur la différence qui existe entre rester vivant et rester en vie. ***Evene.fr***

La direction de comédiens est irréprochable… ***Les trois coups***

… Un spectacle magnifique ***www.froggydelight.com***

Chapeau bas ! VIVOLTA - Une réussite. ***Rue du Théâtre***

SOPHIE JACOB

Scénographe

Après avoir suivi une formation à l'École supérieure des Arts et Techniques, elle réalise de nombreux décors notamment pour :

Le Paradoxe sur le comédien de Diderot, ***La Locandiera*** de Goldoni, mises en scène de **Christophe Lidon**, ***D'amour et d'Offenbach*** de Tom Jones, ***Vincent River*** de Philip Ridley., ***Tartuffe*** de Molière, ***Les 30 millions de Gladiator*** d'Eugène Labiche, ***La Tempête*** de Wiliam Shakespeare, mises en scène de **Jean-Luc Revol**, ***Landru et Fantaisies*** ***et Hyènes*** mises en scène de **Christian Siméon**, ***Stand Up*** de Gérald Sibleyras, et des mises en scènes de **Jean Macqueron**, **Philippe Uchan**, **Marion Bierry**, **Jean-Paul Bordes** et **Raymond Acquaviva**,

Récentes scénographies : ***Les Indifférents*** une comédie musicale de Camille Turlot et Eric Szerman, ***Les Combustibles*** d'Amélie Nothomb, ***Sans Mentir*** de Xavier Daugreilh, ***Marco Polo et la Princesse de Chine*** d'Isabelle Aboukher, ***L'arbre de joie*** de Louis Michel Colla avec François Berléand (2007) m.e.s. de **Christophe Lidon**, ***Le cabaret des hommes perdus*** de Christian Siméon (Molière 2007 du meilleur spectacle musical) m.e.s de **Jean-Luc Revol.**



MICHEL WINOGRADOFF

Bande son

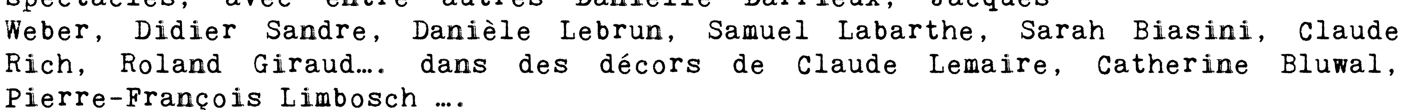
Chanteur, musicien, comédien au Grand Orchestre du Splendid depuis 1982, il a créé les bandes son des spectacles de Jean-Claude Idée, Stephan Meldegg, Henri Lazarini, Stéphane Hillel, Didier Long et tout récemment *Douze hommes en colère (Avant-Scène* No1015), il a également réalisé des bandes son pour CD-rom et multimédia et des films publicitaires.

MARIE-HÉLÈNE PINON

Lumières

Elle a obtenu le Molière de la Création Lumière 2009 pour ***Le Diable Rouge***, avec Claude Rich, mis en scène au Théâtre Montparnasse par **Christophe Lidon**.

En complicité avec ce dernier, elle a éclairé de nombreux spectacles, avec entre autres Danielle Darrieux, Jacques Weber, Didier Sandre, Danièle Lebrun, Samuel Labarthe, Sarah Biasini, Claude Rich, Roland Giraud…. dans des décors de Claude Lemaire, Catherine Bluwal, Pierre-François Limbosch ….



Elle a par ailleurs travaillé avec Jean-Claude Brialy, Panchika Velez, Arlette Téphany, Isa Mercure, Laura Scozzi ainsi que Philippe Marioge, Jean-Jacques Delmotte pour la scénographie, Claire Belloc pour les costumes, le CNAC (Centre national des Arts du Cirque)….

Récentes créations : ***Le Diable Rouge*** d'Antoine Rault, ***Bonté Divine*** de Frédérique Lenoir et Louis-Michel Colla, ***Les Poissons ne meurent pas d'apnée*** d'Emmanuel Robert, ***Nathalie Ribout*** de Philippe Blasband dans des mises en scène de Christophe Lidon, ***Tous les Algériens sont des mécaniciens*** de et par Fellag, avec Marianne Epain, ***Monsieur Sophie Germain*** de Norbert Aboudarham mise en scène de l'auteur, ***Fleurs de Cimetière*** chorégraphie Myriam Hervé-Gil pour 6 danseuses et 1 comédienne.



AURORE POPINEAU

Costumes

De formation artistique (Boulle & Olivier de Serres), elle commence par assister plusieurs costumières dans le domaine de la publicité et de l'évènementiel, avant de se tourner vers la création et la conception de costumes de théâtre.

Elle a ainsi travaillé avec : **Jean-Luc Revol:** *Une Souris Verte*, *Le Cabaret des Hommes Perdus*, *D'Amour et D'Offenbach*, *Vincent River*, *Les Trente Millions de Gladiator*, *La Tempête*, *Les Heures Blêmes*, *L'Heureux Stratagème*, *La Princesse d'Elide & Le Petit Maître Corrigé*, *Don Pasquale* (opéra) , *Le Torréador* (opéra), **Philippe Calvario :** *Richard III*, *Grand et Petit*, *L'Amour des 3 Oranges*, *Roberto Zucco*, *La Mouette*, **Christophe Lidon :** *Le petit Violon*, *La Trilogie de la Villégiature*, *La Mouette* , *Marie Tudor*, *Le Songe d'une Nuit d'Eté*, *La Locandiera*, *Andromaque*, *Leçon de Nuit*, *Mademoiselle Julie*, *La Double Inconstance*, **Jean-Paul Tribout :** *La Chaîne Anglaise*, *Le Triomphe de l'Amour*, *La Dernière Nuit de Dom Juan*, *La seconde Surprise de l'Amour*, **Franck Berthier :** *La Régénération*, *Eileen Shakespeare*, **Gildas Bourdet :** *Le Malade Imaginaire*, **Marcel Bluwal :** *Conversation avec mon Père*, **Marion Bierry :** *L'Aiglon*, **Didier Brice:** *Le Bourreau*, *Le Journal d'un Poilu*.

Récentes créations : ***Qui est Monsieur Schmitt*** au Théâtre de la Madeleine et ***Sans mentir*** au Théâtre Tristan Bernard co-mise en scène de **José Paul** et **Stéphane Cottin**, ***Le véritable inspecteur Whaff*** mise en scène de **Jean-Luc Revol** au Théâtre Tristan Bernard, ***Nekrassov***, mise en scène de **Jean-Paul Tribout** au Théâtre 14.

MISE EN LUMIERE

Mise en Lumière a été créé en 2002 par **Mathilde Mottier** (comédienne, productrice) et **François Vila** (attaché de presse, producteur).

Récentes productions ou accompagnements de projets :

J'me sens pas belle de **Bernard Jeanjean** en collaboration avec Martine Fontaine (Théâtre), avec Martine Fontaine ou Mélodie Marcq et Yvon Martin ou Laurent Maurel - mise en scène de Jade Duviquet - **1 an à l'affiche à Paris** à la **Manufacture des Abbesses** et la **Grande Comédie**, **Festival d'Avignon + tournée** www.jmesenspasbelle.com (Production, presse et communication)

Hommage à Judy Garland (Théâtre - Spectacle musical) au **Palace à Paris**
Soirée exceptionnelle le 22 juin 2009, à l'occasion du 40ème anniversaire de la disparition de Judy Garland : 77 artistes sur scène pour cet hommage ouvert et parrainé par Leslie Caron. En 1ère partie *Une Etoile et moi* d'Isabelle Georges et Frédérik Steenbrink et en 2ème partie : Réné Urtreger, Jean-Claude Dreyfus, Julien Cottereau, le Sirba Octet, Quai n°5, Victor Cuno, Madame Raymonde, Les Chicos Mambo, Philippe Barbey-Lallia, les Rainboow Voices (Co-production avec la compagnie Comme Si, presse et communication)

Cabaret Terezin d'après l'histoire vraie d'**Alexander Waechter** Spectacle musical - mise en scène d'Isabelle Georges Création avec Isabelle Georges, David Krüger et Olivier Ruidavet Serguei au **Théâtre Marigny** (2010) (Communication, presse)

Concert de ***Sabrina Lory*** à **L'Archipel** (Production et organisation)

La Dietrich de Caroline Nin - Spectacle musical à la **La Péniche Opéra** www.carolinenin.com (Communication, presse)

Une Etoile et moi **d'Isabelle Georges** et **Frédérik Steenbrink** (2008 / 2009)
Théâtre - Spectacle musical à **La Péniche Opéra**, **L'Européen**
www.uneetoileetmoi.com (Communication, presse)

L'Auteure d'Anne Fabien (2007) **Théâtre Aktéon** et **La Comédia**
(Production exécutive, communication, presse)

Sylvie Laporte concerts les 5 et 6 octobre 2007 au **Sentier des Halles** à Paris (Production)

Quilapayun - www.quilapayun.com

Concert au **Trianon** (2005) à l'occasion du 40ème anniversaire du groupe + artistes invités Inti-Illimani (Co-production, presse et communication)

Concert à **La Cigale** (2006) récitant **Daniel Mesguich** pour La cantate à Iquique.

Concert au **Théâtre du Châtelet** (2009) à Paris (Communication et presse).



Siret 488 063 900 00028 - n° de Licence : 941937
64, rue de Seine 94140 Alfortville
Tél : 01 43 96 18 05 - 06 81 43 14 66
mise.en.lumiere@gmail.com - www. menlumiere.com